

FORUM 4/B2: FRÜHE HILFEN IN DER PRAXIS

MIGRATIONSENSIBLE FRÜHE HILFEN

5-Ländertagung – Frühe Hilfen
Gesundes Aufwachsen für Alle!
15.03.2019 Dornbirn

Mareike Paulus

Nationales Zentrum Frühe Hilfen

ABLAUF

1. Vortrag Migrationssensible Frühen Hilfen
2. Vortrag Einsatz von Laiinnen in der frühen Förderung – Fokus Qualitätssicherung
3. Interaktive Fragerunde
4. Vertiefte Diskussion in Kleingruppen
5. Abschluss im Plenum

WARUM MIGRATIONSSENSIBILITÄT IN DEN FRÜHEN HILFEN?

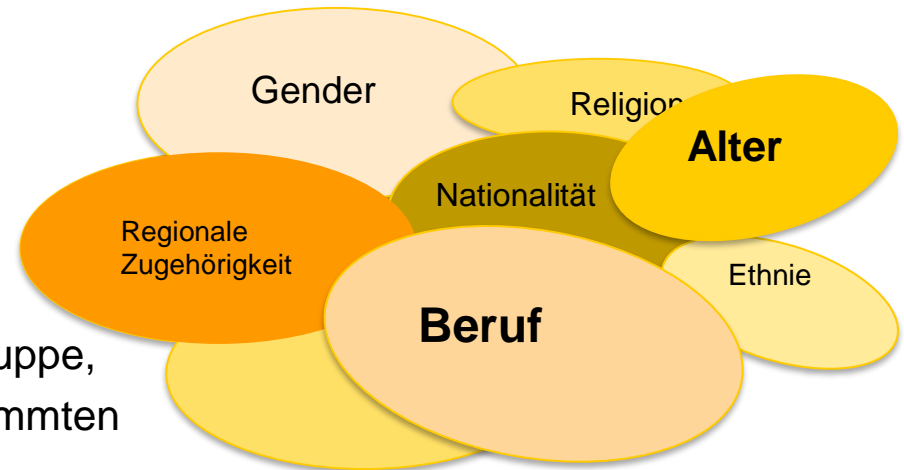
- Mehr als jedes dritte Kind in Deutschland hat einen Migrationshintergrund (Destatis 2018)
 - Mehr als ein Viertel aller Asylersanträge im Jahr 2018 in Deutschland sind von Kindern von 0-4 (BAMF 2019)
- Familien mit Migrationshintergrund in geringem Maße stärker belastet
- weniger Kenntnis über Angebote für die Frühe Kindheit
- Geringere Nutzung der meisten Angebote (Ausnahme: Schwangerschaftsberatung) (Salzmann et al. 2018)

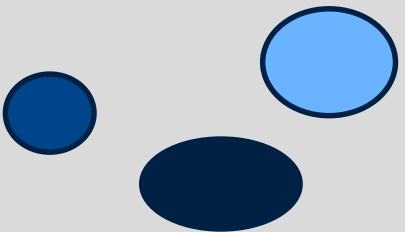
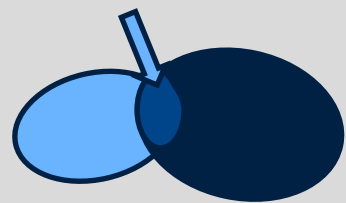

Frage: Wie können sich Angebote der Frühen Hilfen für Familien mit Migrationshintergrund öffnen?

GRUNDANNAHMEN

KULTUR

- Kultur ist die Gesamtheit der geteilten Werte, Normen, Überzeugungen einer Gruppe, die Vorstellung davon, was in einem bestimmten Kontext „normal“ ist.



| Multikulturell | Interkulturell | Transkulturell |
|--|---|--|
|  |  |  |

WAS HEIßT DAS KONKRET?

Nicht Du bist anders, sondern **WIR** sind verschieden!

- Fähigkeiten zum Umgang mit Sprachbarrieren
- Kompetenzlosigkeitskompetenz
- Selbstreflexion
- Narrative Empathie
- Hintergrundwissen

FÄHIGKEITEN ZUM UMGANG MIT SPRACHBARRIEREN

Brauchen Sie einen Dolmetscher?

| | |
|---|----------------------|
| Ma kënaqelaj ju ofrojmë një përkthyes/një përkthyesse. | Albanisch |
| ଆମେ ଆପଣଙ୍କ ପାଇଁ ଏକ ସମାଜ ସେବାକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରୁଛୁ। | Amharisch |
| نحن نقدم خدمة مترجم / أو مترجمة | Arabisch |
| Uffnähil stöck d'ag p'ap'p'riat'lich' l'ij un'p'unt'ung'g'ed'ag. | Amerindisch |
| میں آپ کی مدد کے لیے مترجم یا مترجمین فراہم کر سکتا ہوں۔ | Amerindisch/Arabisch |
| Em bi dilxadi u baxdewari Wergervaneke anji Wergervaneke dambin fermariya we dibin. | Bahmani/Kurdisch |
| ଆମେ ଆପଣଙ୍କ ସାହାଯ୍ୟ ପ୍ରଦାନ କରିବା ପାଇଁ ସମାଜ ସେବାକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରୁଛୁ। | Bengalisch |
| ଆମେ ଆପଣଙ୍କ ସାହାଯ୍ୟ ପ୍ରଦାନ କରିବା ପାଇଁ ସମାଜ ସେବାକର୍ତ୍ତାଙ୍କୁ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରୁଛୁ। | Birmanisch |
| Nali tumadi Vam stoje na uskazi. | Bosnisch |
| Имаме доброволци во Ви представим нашоје услуги до услови дозволат. | Bulgarisch |
| 我们乐意为您提供翻译人员。 | Chinesisch |
| Ök gow' gow' joo'n Raan Ryaawoob. Bihawoob. | Dinka |
| We would be glad to provide you with a community interpreter. | Englisch |
| Mia di nyogumedeia na wo. | Ewe |
| موثقه رچم رچمى قورمى قورمى پولى پولى وود رچم رچمى قورمى قورمى پولى پولى. | Farsi/Kurdisch |
| Nous mettons volontiers un interprète/une interprète à votre disposition. | Französisch |
| Γαργάνω εθελοντήδες από διάφορα έθνη για να σας βοηθήσουν. | Griechisch |
| Σας παρέχουμε ευχαρίστως έναν ή μία διαμετρητή. | Griechisch |
| جا سزده بخره زو شوومو ازك بزمه ده هزارك بي ت رچمى. | Hazaragi |

www.bayzent.de
Gemeindedolmetscherservice
für München

REFUGIUM – Kaçış ve sağlık

Bu broşur HAW Hamburg Üniversitesi, sağlık bilimleri bölümü tarafından REFUGIUM – Kaçış ve sağlık projesi için oluşturuldu. Bu bilgiler size, sığınma ve orkestrasyonun Almanya'da sağlığını korumanıza ve hastalık durumunda çocuklarınızı korumanıza yardımcı olur.

- REFUGIUM ile bu konuda bilgi sahibi olabilirsiniz:
- Almanya'da sağlık hizmeti
 - Almanya'da psikiyatrik sağlık
 - Almanya'da hijyen
 - Almanya'da ağız hijyeni
 - Almanya'da folklor ilaçları
 - Almanya'da beslenme

Siz ve sağlığınız bizim için önemlidir!



HAW Hamburg
Fakultät Life Sciences
Department Gesundheitswissenschaften
Paul an Christiana Kinder
Uhlenstr. 20 - 21033 Hamburg

REFUGIUM
Flucht und Gesundheit

Hamburg'da sağlık hizmeti
Gesundheitsversorgung
in Hamburg

Aufenthaltsort: Ankara - Raqqa (Ügüt), Gaziantep (Burdur),
Meyane (Hama), Mareike (Kahire), Pinala (Nerling), Nita (Kama,
Chikoma) (Köln)

Zwecksetzung: Malaria (Köln)

Dieses Flyerblatt ist erhältlich in 8 Sprachen:
Deutsch, Englisch, Albanisch, Arabisch, Bulgarisch, Dari/Farsi,
Russisch, Türkisch.

www.refugium.budrich.de
Mehrsprachige
Informationsflyer

www.zanzu.de
Mehrsprachige
Gesundheitsinformationen
online

KOMPETENZLOSIGKEITSKOMPETENZ

- Sich auf Unsicherheit und Nicht-Wissen einlassen
- Keine Fragen beantworten, die niemand gestellt hat



SELBSTREFLEXION



- Was sind meine eigenen Vorstellungen von Schwangerschaft und Elternschaft?
- Was ist meine eigene Kultur?
- Wie prägt mich meine berufliche Sozialisation?

<https://pixabay.com/de/selbsterkenntnis-maske-anonym-2817857/>

NARRATIVE EMPATHIE



- Wie beschreibt sich die Familie selbst?
- Was sind deren Wünsche, Sorgen, Bedürfnisse?

<https://pixabay.com/de/nahaufnahme-kommunikation-taube-ohr-18753/>

HINTERGRUNDWISSEN

- Wissen zu Kulturtheorien und –konzepten (z.B. unterschiedliche Erziehungsvorstellungen)
- Wissen zu Migrationsspezifischen Themen (z.B. rechtliche Bestimmungen)
- Wissen zu Rassismus und Diskriminierung
- Wissen zu sozioökonomischen Lebenslagen



Bilder von pixabay.com

WAS MACHT DAS NZFH IN DEUTSCHLAND?

Analyse der Zugänge
zu und Erfahrungen
mit den Frühen Hilfen
von Familien mit
Migrationsgeschichte

Arbeitshilfe rund um
das Thema
Schweigepflicht

Impulse für die Arbeit
mit geflüchteten
Familien

Transkulturelle
Qualifizierung

Mitarbeit in dem EU-
Projekt Transcultural
Open Badges
Platform TOBP

www.fruehehilfen.de

TRANSCULTURAL OPEN BADGES PLATFORM FOR MIGRANTS' TRANSITION MENTORING IN EARLY LIFE FAMILY CARE- TOBP

01.09.2018-31.08.2021, 5 teilnehmende Länder:



Zielgruppe: Eltern in einer doppelten Übergangsphase

- 1. Übergang: Von Herkunftsland in Ankunftsgesellschaft
 - Barriere u.a.: Nicht-(An)erkennung von erworbenem Wissen und Qualifikationen
- 2. Übergang: Von Kinderlosigkeit zur Elternschaft
 - Barriere u.a.: Nicht-(An)erkennung von kulturellen Konzepten

Ziel: Ausbildung von Übergangsbegleiterinnen

<https://youtu.be/vnHv-Mk4LyA> (Erklärvideo zum Projekt)

TRANSCULTURAL OPEN BADGES PLATFORM

Entwicklung von Online Modulen als Open Badges

1. Eruierung der für die Übergangsbegleitung notwendigen Kompetenzen
2. Partizipative Entwicklung der Inhalte für die Online Module
3. Entwicklung der Lehr/Lernmaterialien und „Badges“ als digitale Zertifikate
4. Disseminierung/Anerkennung der Badges



Erkennen und Anerkennung von Erfahrungen, Alltagswissen, sowie (trans-)kultureller Konzepte und Diversität; kultursensible Unterstützung junger Familien

QUELLEN

BAMF Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (2019): Aktuelle Zahlen zu Asyl, Ausgabe 12/2018.

Online verfügbar unter:

http://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Downloads/Infothek/Statistik/Asyl/aktuelle-zahlen-zu-asyl-dezember-2018.pdf?__blob=publicationFile zuletzt geprüft am: 31.01.2019

Destatis – Statistisches Bundesamt (2017): Bevölkerung und Erwerbstätigkeit. Bevölkerung mit Migrationshintergrund. Ergebnisse des Mikrozensus 2017. Online verfügbar unter:

https://www.destatis.de/DE/Publikationen/Thematisch/Bevoelkerung/MigrationIntegration/Migrationshintergrund2010220177004.pdf?__blob=publicationFile. Zuletzt geprüft am: 05.02.2019.

Salzmann, Daniela/Lorenz, Simon/Sann, Alexandra/ Fullerton, Birgit/ Liel, Christoph/ Schreier, Andrea/ Eickhorst, Andreas/ Walper, Sabine (2018): Wie geht es Familien mit Kleinkindern in Deutschland? Belastungen und Unterstützungsangebote am Beispiel von Familien in Armutslagen und Familien mit Migrationshintergrund. In: NZFH (Hrsg.): Datenreport Frühe Hilfen. Köln.

Weitere Informationen des NZFH:

Paulus, Mareike/Kühner, Angela (2018): Frühe Hilfen für geflüchtete Familien. Impulse für Fachkräfte. Herausgegeben vom NZFH. Köln.

VIELEN DANK FÜR IHR INTERESSE!

Gefördert vom:



Nationales Zentrum
Frühe Hilfen 

Träger:



In Kooperation mit:

